

No. 372

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
LIBERIA**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the  
exchange of official publications. Monrovia, 15 January  
1942**

*Official text: English.*

*Filed and recorded at the request of the United States of America on 6 December 1951.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
LIBÉRIA**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'échange  
de publications officielles. Monrovia, 15 janvier 1942**

*Texte officiel anglais.*

*Classé et inscrit au répertoire à la demande des États-Unis d'Amérique le 6 décembre  
1951.*

No. 372. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA RELATING TO THE EXCHANGE OF OFFICIAL PUBLICATIONS. MONROVIA, 15 JANUARY 1942

---

I

*The American Minister to the Liberian Secretary of State*

LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA

MONROVIA, LIBERIA

January 15, 1942

No. 296

Excellency :

I have the honor to transmit herewith agreement to regulate the exchange of official publications between the Governments of the United States of America and Liberia, which agreement, effective from January 15, 1942, shall be in accordance with the following provisions :

1. The official exchange offices for the transmission of publications shall be on the part of the United States of America, the Smithsonian Institution ; and on the part of Liberia, the Department of State of Liberia.
2. The publications exchanged shall be received on behalf of the United States of America by the Library of Congress ; and on behalf of Liberia by<sup>2</sup>
3. The Government of the United States of America shall furnish regularly one copy of each of the publications included in the attached List No. 1.
4. The Government of Liberia shall furnish regularly one copy of each of the official publications included on the attached List No. 2.
5. Each party to the agreement shall bear the postal, railroad, steamship, and other charges arising in its own country.
  
6. Both parties express their willingness as far as possible to expedite shipments.

---

<sup>1</sup> Came into force on 15 January 1942 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> Omission supplied in the Liberian note, p. 230.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

N° 372. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup>  
ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE LIBÉRIA  
RELATIF À L'ÉCHANGE DE PUBLICATIONS OFFI-  
CIELLES. MONROVIA, 15 JANVIER 1942

I

*Le Ministre des États-Unis d'Amérique au Secrétaire d'État du Libéria*

LÉGATION DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
MONROVIA (LIBÉRIA)

Le 15 janvier 1942

N° 296

Monsieur le Secrétaire d'État,

J'ai l'honneur de vous communiquer ci-joint le texte d'un accord destiné à réglementer l'échange de publications officielles entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Libéria ; cet accord, qui prendra effet le 15 janvier 1942, sera conforme aux dispositions suivantes :

1. L'organe d'échange officiel chargé de l'envoi des publications sera la *Smithsonian Institution* pour les États-Unis d'Amérique et le Département d'État du Libéria pour le Libéria.
2. Les publications échangées seront reçues par la Bibliothèque du Congrès pour les États-Unis d'Amérique et par.....<sup>2</sup> pour le Libéria.
3. Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique fournira régulièrement un exemplaire de chacune des publications figurant sur la liste n° 1 ci-jointe.
4. Le Gouvernement du Libéria fournira régulièrement un exemplaire de chacune des publications officielles figurant sur le liste n° 2 ci-jointe.
5. Chaque Partie à l'accord prendra à sa charge les frais de poste et de transport par fer ou par mer, ainsi que tous autres frais à acquitter sur son propre territoire.
6. Les deux Parties se déclarent disposées à faire tout en leur pouvoir pour que lesdites publications soient expédiées sans délai.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 15 janvier 1942 par l'échange desdites notes.

<sup>2</sup> Cet organe est désigné dans la note du Gouvernement du Libéria, p. 231.

7. This agreement shall not be understood to modify any agreements concerning the exchange of official publications which may be in effect between departments or instrumentalities of the two Governments.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my high consideration.

Lester A. WALTON  
American Minister

Enclosures :

List No. 1  
List No. 2

His Excellency C. L. Simpson  
Secretary of State, R. L.  
Department of State  
Monrovia

## II

### *The Liberian Secretary of State to the American Minister*

DEPARTMENT OF STATE  
MONROVIA, LIBERIA

15th January, 1942

24/D.F.

Mr. Minister,

With reference to your note No. 296 of the 15th of the present month, I have the honour to advise Your Excellency that the Government of the Republic of Liberia agrees to the exchange of official publications proposed by the Government of the United States of America, outlined in your note under reply, and I am pleased to state as follows regarding the matter :

There shall be an exchange of official publications between the Government of the Republic of Liberia and the Government of the United States of America, which shall be effected in accordance with the following provisions :

1. The official exchange offices for the transmission of publications shall be on the part of the United States of America, the Smithsonian Institution ; and on the part of Liberia, the Department of State of Liberia.
2. The publications exchanged shall be received on behalf of the United States of America by the Library of Congress ; and on behalf of Liberia by the Department of State.

[See note I, paragraphs 3 to 7]

7. Le présent Accord ne sera pas considéré comme modifiant les accords relatifs à l'échange de publications qui pourraient exister entre les départements ministériels ou les services des deux Gouvernements.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'État, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Lester A. WALTON  
Ministre des États-Unis d'Amérique

Pièces jointes :

Liste n° 1  
Liste n° 2

Son Excellence Monsieur C. L. Simpson  
Secrétaire d'État, R.L.  
Département d'État  
Monrovia

## II

*Le Secrétaire d'État du Libéria au Ministre des États-Unis d'Amérique*

DÉPARTEMENT D'ÉTAT  
MONROVIA (LIBÉRIA)

Le 15 janvier 1942

24/D.F.

Monsieur le Ministre,

Me référant à la note de Votre Excellence n° 296 datée le 15 de ce mois, j'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence que le Gouvernement de la République du Libéria accepte la proposition du Gouvernement des États-Unis d'Amérique relative à l'échange de publications officielles, qui a été formulée dans la note susmentionnée, et je suis heureux de consigner à ce sujet la déclaration suivante :

Un échange de publications officielles entre le Gouvernement de la République du Libéria et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique sera organisé conformément aux dispositions ci-après :

1. L'organe d'échange officiel chargé de l'envoi des publications sera la Smithsonian Institution pour les États-Unis d'Amérique et le Département d'État du Libéria pour le Libéria.
2. Les publications échangées seront reçues par la Bibliothèque du Congrès pour les États-Unis d'Amérique et par le Département d'État pour le Libéria.

[Voir note I, paragraphes 3 à 7].

I am gratified to advise Your Excellency that the Government of the Republic of Liberia considers the foregoing agreement concluded and in effect from January 15, 1942.

Be pleased to accept, Mr. Minister, the renewed assurances of my high consideration and esteem.

C. L. Simpson  
Secretary of State

His Excellency Lester A. Walton  
American Minister Plenipotentiary, etc.  
American Legation  
Monrovia

LIST No. 1

OFFICIAL PUBLICATIONS TO BE FURNISHED REGULARLY BY THE UNITED STATES  
GOVERNMENT

CONGRESS OF THE UNITED STATES

House Journal  
Senate Journal  
Code of Laws and supplements

PRESIDENT OF THE UNITED STATES

Annual messages to Congress

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Annual Report of the Secretary of Agriculture  
Farmers' Bulletins  
Yearbook

DEPARTMENT OF COMMERCE

Annual Report of the Secretary of Commerce

*BUREAU OF THE CENSUS*

Reports  
Abstracts  
Statistical Abstract of the United States (annual)

*Bureau of Foreign and Domestic Commerce*

Foreign commerce (weekly)  
Foreign commerce and navigation of the United States (annual)  
Survey of current business (monthly)  
Trade information bulletins

*National Bureau of Standards*

Technical News Bulletin

*Weather Bureau*

Monthly Weather Review

Je suis heureux de faire savoir à Votre Excellence que le Gouvernement de la République du Libéria considère que l'Accord précité est conclu et qu'il prendra effet le 15 janvier 1942.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

C. L. SIMPSON  
Secrétaire d'État

Son Excellence Monsieur Lester A. Walton  
Ministre plénipotentiaire des États-Unis d'Amérique, etc.  
Légation des États-Unis d'Amérique  
Monrovia

#### LISTE N° 1

#### PUBLICATIONS OFFICIELLES QUI SERONT FOURNIES RÉGULIÈREMENT PAR LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

##### CONGRÈS DES ÉTATS-UNIS

Journal de la Chambre  
Journal du Sénat  
Code des lois et suppléments

##### PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS

Messages annuels au Congrès

##### DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE

Rapport annuel du Secrétaire d'État à l'agriculture  
Bulletins des agriculteurs  
Annuaire

##### DÉPARTEMENT DU COMMERCE

Rapport annuel du Secrétaire au commerce

##### *SERVICE DU RECENSEMENT*

Rapports  
Relevés  
Relevé statistique des États-Unis (annuel)

##### *Service du commerce extérieur et intérieur*

Commerce extérieur (hebdomadaire)  
Commerce extérieur et navigation des États-Unis (annuel)  
Revue des affaires (mensuel)  
Bulletins d'information commerciale

##### *Service national des poids et mesures*

Bulletin de nouvelles techniques

##### *Service météorologique*

Revue mensuelle de météorologie

## DEPARTMENT OF JUSTICE

Annual report of the Attorney General

## DEPARTMENT OF LABOR

Annual report of the Secretary of Labor

*Bureau of Labor Statistics*

Bulletins

Monthly labor review

## DEPARTMENT OF STATE

Department of State bulletin

Inter-American series

Foreign relations of the United States (annual)

Statutes at large

Treaty series

## DEPARTMENT OF INTERIOR

Annual report of the Secretary of Interior

*Fish and Wild life Service*

Bulletins

Investigational reports

*Bureau of Mines*

Minerals yearbook

*Bureau of Reclamation*

New Reclamation Era (monthly)

*National Park Service*

General publications

## DISTRICT OF COLUMBIA

Annual report of the Government of the District of Columbia

Annual report of the Public Utilities Commission

## FEDERAL SECURITY AGENCY

*Office of Education*

School life (monthly)

*Public Health Service*

Public Health Reports (weekly)

*Social Security Board*

Social Security Bulletin (monthly)

## FEDERAL WORKS AGENCY

*Public Roads Administration*

Public Roads (monthly)

## INTERSTATE COMMERCE COMMISSION

Annual report

## LIBRARY OF CONGRESS

Annual report of the Librarian of Congress



## DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE

Rapport annuel de l'*Attorney general*

## DÉPARTEMENT DU TRAVAIL

Rapport annuel du Secrétaire au travail

*Service des statistiques du travail*

Bulletins

Revue mensuelle du travail

## DÉPARTEMENT D'ÉTAT

Bulletin du Département d'État

Recueil interaméricain

Affaires étrangères des États-Unis (annuel)

Recueil des textes législatifs

Recueil des traités

## DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR

Rapport annuel du Secrétaire à l'Intérieur

*Service de la pêche et de la chasse*

Bulletins

Rapports d'enquêtes

*Services des mines*

Annuaire des minéraux

*Service de la mise en valeur*

L'ère nouvelle de la mise en valeur (mensuel)

*Service des parcs nationaux*

Publications générales

## DISTRICT DE COLUMBIA

Rapport annuel du Gouvernement du District de Columbia

Rapport annuel de la Commission des services d'utilité publique

## ADMINISTRATION FÉDÉRALE DE LA SÉCURITÉ

*Office de l'éducation*

La Vie scolaire (mensuel)

*Service de la santé publique*

Rapports sur la santé publique (hebdomadaires)

*Conseil de la sécurité sociale*

Bulletin de la sécurité sociale (mensuel)

## ADMINISTRATION FÉDÉRALE DES TRAVAUX PUBLICS

*Administration des ponts et chaussées*

Ponts et chaussées (mensuel)

## COMMISSION DE COMMERCE ENTRE LES ÉTATS DE L'UNION

Rapport annuel

## BIBLIOTHÈQUE DU CONGRÈS

Rapport annuel du Bibliothécaire du Congrès

NATIONAL ADVISORY COMMITTEE FOR AERONAUTICS  
Annual report with technical reports

NATIONAL ARCHIVES  
Annual report

NATIONAL MUSEUM  
Annual report

NAVY DEPARTMENT  
Annual report of the Secretary of the Navy  
*Nautical Almanac Office*  
American Ephemeris and Nautical Almanac

POST OFFICE DEPARTMENT  
Annual report of the Postmaster General

SMITHSONIAN INSTITUTION  
Annual report

TREASURY DEPARTMENT  
Annual report on the State of the Finances

*Bureau of Internal Revenue*  
Annual report of the Commissioner

*Bureau of the Mint*  
Annual report by the Director

*Comptroller of Currency*  
Annual report

WAR DEPARTMENT  
Annual report

## LIST No. 2

### OFFICIAL PUBLICATIONS TO BE FURNISHED REGULARLY BY THE GOVERNMENT OF LIBERIA

Official gazette

Acts passed by the Legislature

Codes as published separately

#### *Legislature*

Proceedings and other publications of the House

Proceedings and other publications of the Senate issued

#### *President*

Annual message before the Legislature

#### *Treasury Department*

Annual reports and other publications as issued

## COMMISSION CONSULTATIVE NATIONALE DE L'AÉRONAUTIQUE

Rapport annuel et rapports techniques

## ARCHIVES NATIONALES

Rapport annuel

## MUSÉE NATIONAL

Rapport annuel

## DÉPARTEMENT DE LA MARINE

Rapport annuel du Secrétaire à la Marine

*Office de l'Almanach nautique*

Éphémérides et almanach nautique américain

## DÉPARTEMENT DES POSTES

Rapport annuel du *Postmaster General*

## SMITHSONIAN INSTITUTION

Rapport annuel

## DÉPARTEMENT DU TRÉSOR

Rapport annuel sur l'état des finances

*Service des recettes intérieures*

Rapport annuel du Commissaire

*Service des monnaies*

Rapport annuel du Directeur

*Contrôleur de la monnaie*

Rapport annuel

## DÉPARTEMENT DE LA GUERRE

Rapport annuel

## LISTE N° 2

PUBLICATIONS OFFICIELLES QUI SERONT FOURNIES RÉGULIÈREMENT  
PAR LE GOUVERNEMENT DU LIBÉRIA

Gazette officielle

Lois adoptées par le corps législatif

Codes publiés séparément

*Corps législatif*

Débats et autres publications de la Chambre

Délibérations et autres publications du Sénat

*Président*

Message annuel au corps législatif

*Département du Trésor*

Rapports annuels et autres publications

*Interior Department*

Annual reports and other publications as issued

*Department of Public Instruction*

Annual reports and other publications as issued

*Department of Justice*

Annual reports of the Attorney General and other publications as issued

*Post Office Department*

Annual report and other publications as issued

*War Department*

Annual report and other publications as issued

*Bureau of Public Health*

Annual report and other publications as issued

*Department of State*

Annual reports, treaties and other publications as issued

*Customs Service*

Import, export and shipping statistics and other publications as issued

*Supreme Court*

Decisions and other publications as issued

*Département de l'Intérieur*

Rapports annuels et autres publications

*Département de l'Instruction publique*

Rapports annuels et autres publications

*Département de la Justice*Rapports annuels de l'*Attorney General* et autres publications*Département des postes*

Rapport annuel et autres publications

*Département de la guerre*

Rapport annuel et autres publications

*Service de la santé publique*

Rapport annuel et autres publications

*Département d'État*

Rapports annuels, traités et autres publications

*Service des douanes*

Statistiques des importations, des exportations et des transports et autres publications

*Cour suprême*

Décisions et autres publications

